

Генеральная Ассамблея



СОРОК ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
55-е заседание,
состоявшееся в среду,
10 марта 1993 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 55-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ДИНУ (Румыния)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ (продолжение)*

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ (продолжение)*

ПУНКТ 147 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ (продолжение)

Окончательные ассигнования на 1990-1991 годы (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

* Пункты, рассмотренные вместе.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.55
18 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (продолжение) (A/47/881/Add.1 и A/47/896; A/C.5/47/L.32)

1. Г-жа ЭМЕРЗОН (Португалия), представляя проект резолюции A/C.5/47/L.32, говорит, что в целом его структура имеет обычную для проектов резолюций по операциям по поддержанию мира форму. В пункте 5 проекта резолюции Генеральному секретарю предлагается представить доклад Совету Безопасности к 31 марта 1993 года, а в пункте 6 Генеральная Ассамблея постановляет ассигновать единовременную сумму в размере 140 млн. долл. США, включая сумму в размере 9,5 млн. долл. США, утвержденную с предварительного согласия Консультативного комитета на период с 15 октября 1992 года по 30 июня 1993 года. Распределение этой суммы между государствами-членами подробно излагается в пункте 7. Пункты 8 и 9 касаются взносов Чешской Республики и Словацкой Республики. В пункте 10 Генерального секретаря просят представить до 1 июля 1993 года пересмотренную смету расходов на Операцию Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ).
2. В части В проекта резолюции поднимается ряд общих вопросов в связи с операциями по поддержанию мира, касающихся необходимости эффективного планирования и своевременного развертывания таких миссий при обеспечении эффективности затрат. Она выражает надежду на то, что этот проект резолюции будет принят без голосования.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет считать, что Комитет желает принять проект резолюции A/C.5/47/L.32 без голосования.
4. Предложение принимается.
5. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация приветствует принятие этого проекта резолюции, однако выражает определенную озабоченность по поводу управления ЮНОМОЗ и другими операциями по поддержанию мира и бюджетного планирования для них. Если говорить конкретно, то Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря и Комиссию ревизоров обеспечить более широкую внешнюю ревизию операций по поддержанию мира, однако, как представляется, происходит обратное. Например, на проведение внешней ревизии в отношении ассигнований в размере 36 млн. долл. США на операцию в Сальвадоре в 1992 году было выделено 12 000 долл. США. В случае с ЮНОМОЗ, расходы по которой составляют около 250 млн. долл. США, на проведение внешней ревизии выделяется лишь 15 000 долл. США. Он выражает надежду на то, что ассигнования на операции по поддержанию мира в будущем будут включать адекватную долю для проведения внешней ревизии.
6. Г-н САЛИШ (Мозамбик) говорит, что его делегация выражает удовлетворение по поводу своевременного принятия этого проекта резолюции.

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение) (A/47/744)

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральная Ассамблея в своем решении 47/450 уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму не свыше 25 258 800 долл. США брутто для обеспечения деятельности Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) на период, заканчивающийся 28 февраля 1993 года. С учетом изменений в оперативном плане КМООНА II и необходимостью пересмотра Секретариатом доклада Генерального секретаря о финансировании КМООНА (A/47/744) Комитет не может принять решения до представления пересмотренного доклада Генерального секретаря и соответствующего доклада Консультативного комитета.
8. В целях обеспечения дальнейшего финансирования КМООНА II он предлагает предоставить полномочия на взятие обязательств в сумме не свыше 3,5 млн. долл. США брутто (3,4 млн. долл. США нетто) в месяц на период с 1 марта 1993 года с согласия Консультативного комитета. Эта сумма, одобренная Консультативным комитетом, должна распределяться между государствами-членами в соответствии с порядком, установленным в проекте резолюции по ЮНОМОЗ, который Комитет только что рекомендовал для принятия Генеральной Ассамблеей.
9. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что Комитет, который иногда посвящает значительное время рассмотрению небольших ассигнований, сейчас предлагает утвердить сумму в размере около 3,5 млн. долл. США в месяц в спешном порядке. К тому же до этого заседания его делегации данная сумма была неизвестна, и ей необходимо время подумать над этим вопросом. С этим связан вопрос о том, когда Генеральный секретарь намерен направить уведомления о распределении взносов и как это может быть согласовано с национальными бюджетными циклами. У него нет никаких намерений препятствовать Комитету в его работе, однако с учетом безусловного наличия времени принятие этого решения следует отложить.
10. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что, как представляется, у Комитета практически нет альтернативы варианту, предложенному Председателем, однако у его делегации вызывает озабоченность то, как идет работа Комитета. Необходимость подготовки пересмотренной сметы в течение неопределенного срока неизбежно вызывает задержку. Он выражает надежду на то, что Секретариат информирует Комитет о том, когда он ожидает подготовить пересмотренные предложения по бюджету, которые должны быть учтены при принятии Комитетом решения, каковым бы оно ни было.
11. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, как представляется, Комитет просит подписать бланковый чек, заверяя его в том, что бюджетная смета на эту операцию будет представлена позднее. Такой подход не является удовлетворительным. Его делегация хотела бы знать, как была определена сумма, указанная Председателем, и когда будет подготовлена пересмотренная смета. Вероятно, можно продлить финансирование операции на один месяц, с тем чтобы было достаточно времени для подготовки пересмотренной сметы, однако он не может поддержать финансирование, не ограниченное сроком, без четкого указания того, сколько фактически требуется.
12. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что Комитет должен дать Секретариату время на подготовку необходимой информации.

13. Г-н БОДО (Контролер) говорит, что в настоящее время утверждены расходы до конца февраля и что сейчас Комитет просит дать полномочия на расходы в сумме не свыше 3,5 млн. долл. США в месяц для продолжения операции до принятия Советом Безопасности решения по КМООНА II. Представленное предложение - что сделано с согласия Консультативного комитета - означает не подписание бланкового чека, а временное финансирование до принятия политического решения.

14. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Совет Безопасности в своей резолюции 804 (1993) постановил продлить мандат КМООНА II до 30 апреля 1993 года. Совет Безопасности одобрил также предложение Генерального секретаря в документе S/25140 о сокращении масштабов КМООНА II. Соответствующая предварительная смета была представлена в документе S/25140/Add.1. В настоящее время Консультативный комитет ожидает пересмотренный доклад Генерального секретаря. Комитет еще не обсуждал смету миссии на период после сокращения ее масштабов; на период, заканчивающийся 30 апреля 1993 года, на который Совет Безопасности продлил мандат КМООНА II, полномочий на осуществление расходов не предоставлено.

15. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что совершенно не ясно, какой процедуре намерен следовать Комитет. Его делегации и, возможно, другим делегациям необходимо получить инструкции, прежде чем они смогут согласиться на предложение Председателя. Вероятно, можно найти другой вариант решения.

16. Г-н ФРАНСИС (Австралия) говорит, что его делегация будет удовлетворена, если Секретариат укажет, как он предлагает финансировать кредитование средств на счет КМООНА II из Резервного фонда для операций по поддержанию мира, поскольку эти суммы значительны.

17. Г-н БОДО (Контролер) говорит, что полномочия на взятие обязательств, получения которых Генеральный секретарь добивается от Генеральной Ассамблеи, с согласия Консультативного комитета будут охватывать период с 1 марта 1993 года по 30 апреля 1993 года. Вопрос, заданный представителем Австралии, касается не только КМООНА II, но и других операций. Поэтому он предпочел бы рассмотреть этот вопрос в контексте доклада об учреждении Резервного фонда для операций по поддержанию мира, который был представлен Пятому комитету.

18. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) спрашивает, когда Секретариат намерен представить обновленный документ A/47/744 - до или после 30 апреля 1993 года.

19. Г-н БОДО (Контролер) говорит, что Секретариат надеется представить доклад о финансировании операции до конца апреля.

20. Г-н ИНОМАТА (Япония) подчеркивает, что испрашиваемая сумма является весьма значительной. Поскольку доля его страны значительно превышает доли многих других и финансовый год в его стране заканчивается в конце марта, важно знать точную сумму, которую рекомендует Консультативный комитет, а также то, когда уведомления о взносах будут направлены правительствам. Если Секретариат не сможет обосновать цифру в размере 3,5 млн. долл. США в месяц, то его делегации будет трудно убедить правительство согласиться с этой цифрой. Проблема, связанная с предлагаемым вариантом, заключается в том, что Комитет не располагает основой для принятия решения. Неизвестно, например, какая часть суммы будет фактически использована.

(Г-н Иномата, Япония)

Если бы предложение было представлено несколькими днями ранее и были бы приняты меры, с тем чтобы кратко информировать делегации о нынешнем состоянии счетов КМООНА II и положении со взносами, государства смогли бы определить долю, которую им могут предложить покрыть. Комитету следует вернуться к рассмотрению этого вопроса позднее, когда он будет располагать большей информацией.

21. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на вопрос представителя Канады о том, какой вариант избран для КМООНА II, говорит, что в пункте 30 доклада Генерального секретаря (S/25140) были указаны три варианта и что Совет Безопасности одобрил вариант С, согласно которому предполагается сосредоточение КМООНА II в Луанде. В докладе Генерального секретаря о финансовых последствиях (S/25140 и Add.1) указывается, что при варианте С расходы составляют 940 000 долл. США в месяц, а при вариантах А и В соответственно 4 720 000 долл. США в месяц и 1 930 000 долл. США в месяц.

22. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, опираясь на информацию, представленную ранее Секретариатом и Председателем Консультативного комитета, его делегация готова согласиться на двухмесячное продление финансирования в предлагаемом объеме 3,5 млн. долл. США в месяц, однако с учетом дополнительной информации, представленной Председателем Консультативного комитета, эта сумма теперь представляется превышающей то, что необходимо для осуществления варианта С. Необходима дополнительная информация, с тем чтобы Комитет мог более точно представлять то, что его просят утвердить.

23. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что с учетом рекомендации Совета Безопасности его делегация ожидает, что ассигнования на КМООНА II будут составлять порядка 900 000 долл. США в месяц. Поэтому у его делегации вызывает тревогу тот факт, что в настоящее время испрашивается гораздо большая сумма. Правительство Канады будет против выделения дополнительных средств в отсутствие веских оснований, особенно в период серьезных финансовых трудностей.

24. Г-н БОДО (Контролер) говорит, что Секретариат будет признателен, если ему будет выделено больше времени для представления дополнительной информации, запрошенной делегациями.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в решении 47/451 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму не свыше 7 138 500 долл. США брутто (6 834 300 долл. США нетто) для обеспечения деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) на период, заканчивающийся 28 февраля 1993 года; постановила взять указанную сумму из свободного от обязательств остатка ассигнований, выделенных на Миссию; и отложила рассмотрение пункта 121 до возобновленной сорок седьмой сессии Ассамблеи.

(Председатель)

26. В свете последнего решения Совета Безопасности об осуществлении плана урегулирования конфликта в Западной Сахаре Комитет не может рассмотреть доклад Генерального секретаря (A/47/743). Этот вопрос мог бы быть рассмотрен в ходе неофициальных заседаний, запланированных на последующие дни.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ (продолжение)

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ (продолжение) (A/47/556, A/47/751 и A/47/900)

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет постановил рассмотреть пункты 119 и 122 совместно и что Генеральная Ассамблея в решении 47/452 уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму не свыше 8 045 600 долл. США брутто (7 514 200 долл. США нетто) для обеспечения деятельности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) на период, заканчивающийся 28 февраля 1993 года, и отложил рассмотрение пункта 122 повестки дня до возобновленной сорок седьмой сессии Ассамблеи.

28. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в резолюции 791 (1992) Совет Безопасности продлил мандат МНООНС на дополнительный период в шесть месяцев, заканчивающийся 31 мая 1993 года. Генеральный секретарь представил смету по МНООНС в объеме 19 339 500 долл. США брутто (17 999 700 долл. США нетто) в документе A/47/751. Сметой, в частности, предусматривается финансирование из расчета 313 гражданских сотрудников и 234 военнослужащих. В результате представления доклада с опозданием рассмотрение сметы Генеральной Ассамблеей было отложено до возобновленной сессии в первом квартале 1992 года. В то же время была ассигнована и распределена сумма в размере 8 045 600 долл. США брутто (7 514 200 долл. США нетто) на период, заканчивающийся 28 февраля 1993 года. В пункте 83 своего доклада Совету Безопасности (S/24833) Генеральный секретарь указал на то, что потребности в персонале для проведения выборов будут увеличиваться постепенно, по мере необходимости, и что ожидается, что МНООНС завершит свою миссию к середине 1994 года. Соответствующий доклад ККАБВ содержится в документе A/47/900.

29. При рассмотрении сметы МНООНС Консультативный комитет учитывал тот факт, что Совет Безопасности прекратил действие мандата Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА) с 17 января 1992 года. Вместе с тем ассигнования для ГНООН в ЦА были утверждены и распределены на период, заканчивающийся 30 апреля 1992 года. Комитет был информирован о том, что между государствами-членами была распределена сумма в размере 4,7 млн. долл. США брутто (4,6 млн. долл. США нетто), для распоряжения которой нет действующего юридического основания.

30. Счета МНООНС и ГНООН в ЦА были объединены, и общая сумма средств на объединенном счете с учетом прочих поступлений и поступлений по процентам составляет 4,6 млн. долл. США. Имеется также значительный свободный от обязательств остаток средств в размере около 17,5 млн. долл. США в дополнение к сумме в 1,8 млн. долл. США, представляющей стоимость принадлежащего МНООНС оборудования на Складе Организации Объединенных Наций.

(Г-н Мселле)

31. Консультативный комитет указал на ряд областей деятельности, по которым смета расходов Секретариата, возможно, завышена. С учетом всех этих факторов Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее выделить сумму в размере 17,2 млн. долл. США брутто (16 млн. долл. США нетто) на период, заканчивающийся 31 мая 1993 года.

32. По причинам, указанным в пункте 40 его доклада, прочие поступления и поступления по процентам в размере 4,6 млн. долл. США будут распределены между государствами-членами. С учетом того факта, что уже ассигновано и распределено в качестве долевых взносов между государствами-членами 8 045 600 долл. США брутто, Комитет рекомендует дополнительно распределить 4,6 млн. долл. США брутто (3,9 млн. долл. США нетто). На период после 31 мая 1993 года Комитет рекомендует дать Генеральному секретарю полномочия на взятие обязательств в размере 2,9 млн. долл. США брутто, или 2,7 млн. долл. США нетто, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Ввиду того, что государствами-членами еще не выплачены значительные суммы, Консультативный комитет призывает Генерального секретаря продолжить свои усилия по сбору неуплаченных начисленных взносов на финансирование ГНООН в ЦА и МНООНС. Как указано в пункте 33 его доклада, Консультативный комитет учтет невыплаченные взносы и сумму в размере 4,6 млн. долл. США, распределенную между государствами-членами на финансирование ГНООН в ЦА на период после 17 января 1992 года до принятия Комитетом решения о том, следует ли утверждать дополнительное распределение взносов между государствами-членами на период после 31 мая 1993 года.

33. Г-жа РИГГЕЛЬСЕН (Дания), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, говорит, что Европейское сообщество может поддержать рекомендацию Консультативного комитета о том, чтобы Генеральная Ассамблея выделила сумму в размере 17,2 млн. долл. США брутто (16 млн. долл. США нетто) на финансирование МНООНС на период с 1 декабря 1992 года по 31 мая 1993 года. Что касается периода после 31 мая 1993 года, то Европейское сообщество может поддержать рекомендацию о предоставлении Генеральному секретарю полномочий по взятию обязательств в размере 2,9 млн. долл. США брутто (2,7 млн. долл. США нетто) в месяц на период продления действия мандата с предварительного согласия Консультативного комитета при условии продления Советом Безопасности действия мандата МНООНС.

34. В этой связи государства - члены Европейского сообщества выражают особое удовлетворение в связи с рекомендацией Консультативного комитета о распределении между государствами-членами в счет будущих долевых взносов на финансирование МНООНС общей суммы прочих поступлений и поступлений по процентам в размере 4,6 млн. долл. США. Она вновь заявляет о том, что Европейское сообщество обеспокоено практикой удержания свободных от обязательств остатков, и выражает сожаление по поводу того факта, что такая практика не прекратилась. Следует надеяться, что это положение будет исправлено в бюджете на период после 31 мая 1993 года в случае принятия Советом Безопасности решения о продлении действия мандата МНООНС. Еще один принципиальный вопрос, касающийся обеспечения поступления средств на счет ГНООН в ЦА и МНООНС в будущем, который, по мнению Европейского сообщества и его государств-членов, необходимо рассмотреть, - это вопрос об избыточной сумме распределенных взносов на финансирование ГНООН в ЦА, т.е. той части взносов, которая предназначалась на финансирование Группы в течение месяца после принятия решения Советом Безопасности о сокращении срока действия мандата ГНООН в ЦА.

35. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что после объединения счетов ГНООН в ЦА и МНООНС, суммы, распределяемые между государствами-членами, которые уже выплатили взносы на ГНООН в ЦА в полном объеме, должны идти в счет погашения их взносов на финансирование МНООНС. Хотя его делегация готова согласиться с тем, что прочие поступления в размере 4,6 млн. долл. США должны быть распределены между государствами-членами полностью, она считает, что для тех государств, которые внесли на финансирование ГНООН в ЦА суммы сверх установленных взносов, должна быть сокращена их доля в предлагаемой сумме 3,9 млн. долл. США на финансирование МНООНС, которая еще не распределена.

36. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки), касаясь приложения VI документа A/47/556 по ГНООН в ЦА, спрашивает, каков нынешний объем свободного от обязательств остатка средств по этой конкретной операции. Как представляется, более правильной является цифра 12,9 млн. долл. США, а не неиспользованный остаток в размере 4,7 млн. долл. США, упоминаемый в докладе Консультативного комитета (A/47/900, пункт 30), поскольку первая цифра относится ко всему периоду осуществления операции. Он также хотел бы знать, изменилась ли сумма неуплаченных взносов на финансирование ГНООН в ЦА (12,7 млн. долл. США). Задолженность по взносам Соединенных Штатов в размере 3,7 млн. долл. США обусловлена тем, что правительству его страны уведомление о взносе на финансирование ГНООН в ЦА было представлено после прекращения операции Советом Безопасности, а также тем, что правительство приняло решение использовать имеющиеся в его распоряжении ограниченные средства на цели поддержания мира для двух новых операций, осуществление которых началось в 1992 году в Камбодже и Югославии. Он просит Секретариат объяснить, почему добровольные взносы натурой в размере 1 563 000 долл. США проведены как по разделу поступлений, так и по разделу расходов, особенно в связи с тем, что это, как представляется, никак не влияет на размер суммы, распределяемой между всеми государствами-членами.

37. Касаясь вопроса о МНООНС, он говорит, что его делегация была бы признательна, если бы на подробное рассмотрение доклада Консультативного комитета было бы выделено больше времени, поскольку в ходе последних двух сессий Генеральной Ассамблеи доклады по МНООНС представлялись столь поздно, что фактически не было возможности рассмотреть их должным образом. С учетом выводов Консультативного комитета не вызывает удивления тот факт, что Секретариат задерживает представление своих смет по операциям по поддержанию мира до конца сессии, когда лишь немногие делегации имеют возможность ознакомиться с этими докладами. Его делегация выражает надежду на то, что Секретариат и Консультативный комитет смогут пересмотреть график представления и рассмотрения бюджетов и докладов по операциям по поддержанию мира, с тем чтобы государства-члены имели больше времени для изучения предложений и рекомендаций.

38. В докладе Консультативного комитета не только указывается на нерациональное использование ресурсов, но и на пренебрежение Секретариатом многими мерами экономии, рекомендованными в прошлом ККАБВ и утвержденными Генеральной Ассамблеей. В Соединенных Штатах государственные должностные лица, которые столь сознательно не выполняют директивных решений, были бы отправлены в тюрьму, смещены или же по крайней мере понесли дисциплинарное наказание. При обсуждении кодекса поведения сотрудников Организации Объединенных Наций, возможно, следует рассмотреть положение о наказании тех должностных лиц Секретариата, которые не выполняют решений Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

39. Он был бы признателен, если бы Председатель ККАБВ смог информировать Пятый комитет о том, какие меры Консультативный комитет может принять для обеспечения выполнения решений и почему он не прибегал к более решительным мерам для решения этой проблемы в прошлом. Например, в пункте 15 своего доклада (A/47/900) Консультативный комитет заявляет о том, что Секретариат не пересмотрел ставки суточных для персонала миссий, несмотря на рекомендацию Комитета по этому вопросу. В рамках всей системы выплачиваемые суточные были, как правило, значительно завышены, и его делегация рассмотрит вопрос о представлении по другому пункту повестки дня предложения о сокращении размеров суточных. Он также принимает к сведению замечания ККАБВ о том, что размеры вознаграждения сотрудников, набранных на местной основе, были высокими по сравнению со средними ставками местных шкал окладов. Его делегация разделяет это мнение и намерена добиваться решения этого вопроса в рамках соответствующего пункта повестки дня.

40. В пункте 19 своего доклада ККАБВ отмечает, что, несмотря на его прежние рекомендации, объемы смет на юридическую помощь и общественную информацию по-прежнему завышаются. Вызывает разочарование тот факт, что Консультативному комитету удалось лишь подтвердить свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь добивался максимальной экономии, что, очевидно, является бесполезным призывом.

41. В пункте 21 Консультативный комитет отмечает, что Организация по-прежнему арендует здания и места для стоянки автомобилей в связи с операциями по поддержанию мира по высоким ценам. Он хотел бы знать, какие средства правительство принимающей страны внесло на осуществление этой операции и внесло ли оно вообще какие-либо средства. Это не единственный случай, когда правительство принимающей страны не выполняет своих обязательств по соглашению о статусе сил в рамках операций по поддержанию мира (A/45/594), и он хотел бы знать, что делает Секретариат в связи с этим помимо перекладывания на все государства-члены неоправданных расходов.

42. Его делегация разочарована тем, что, несмотря на столь серьезные проблемы, ККАБВ смог рекомендовать сокращение объема ежемесячных обязательств, на взятие которых предоставляются полномочия, лишь примерно на 10 процентов.

43. Что касается вопроса об объединении счетов ГНООН в ЦА и МНООНС, то Генеральная Ассамблея в принципе приняла решение об объединении, но не имела возможности для обсуждения вариантов такого объединения. Поэтому в резолюцию Генеральной Ассамблеи по этой операции должны быть включены положения, предусматривающие выполнение этой задачи.

44. Его делегация хотела бы предложить, во-первых, чтобы Генеральная Ассамблея пересмотрела объем ассигнований на ГНООН в ЦА с целью приведения в соответствие размеров расходов с объемом поступлений, устранив тем самым свободный от обязательств остаток, заявленный Генеральным секретарем.

45. Во-вторых, взносы государств-членов должны быть скорректированы с учетом сокращения объема расходов, как это было сделано в случае с ЮНТАГ. Такая корректировка приведет к сокращению взносов ряда государств-членов, и в результате не те государства, которые выплатили свои взносы полностью, получают возмещение.

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

46. В-третьих, показатели по кредиту и дебиту счета ГНООН в ЦА должны быть перенесены на счет МНООНС. Платежи, полученные от государств-членов в счет взносов, будут зачитываться в первую очередь в счет взносов на ГНООН в ЦА. Такая процедура обеспечит сбор большей доли неуплаченных взносов на финансирование ГНООН в ЦА, и те государства, которые полностью выполнили свои обязательства, не будут наказаны.

47. Г-н ДАМИКУ (Бразилия) говорит, что его делегация разделяет озабоченность, выраженную ККАБВ, особенно в пунктах 23-28 его доклада (A/47/900). Руководство операциями по поддержанию мира, в рамках которых необходимо поддерживать надлежащую сбалансированность между выполнением мандата и эффективностью операций с точки зрения затрат, не является легкой задачей. Действительно, краткосрочная экономия может поставить под угрозу выполнение мандатов и привести к дополнительным расходам в будущем. В этой связи вызывает определенную озабоченность возможность неполного заполнения штатов для различных компонентов операций по поддержанию мира, особенно в связи с тем, что одна из задач МНООНС - создание национальной полиции в Сальвадоре - задача, которая требует размещения значительного числа наблюдателей гражданской полиции.

48. Его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета при том понимании, что суммы, предлагаемые для распределения, не приведут к занижению штатов по сравнению с уровнем, необходимым для эффективного осуществления мандата МНООНС.

49. Г-н ФРАНСИС (Австралия), касаясь вопроса о свободных от обязательств остатках, говорит, что метод, используемый для решения этого вопроса в докладе Генерального секретаря (A/47/751), не является надлежащим и отличается от практики, которой следовали в отношении прежних счетов, например для ЮНТАГ.

50. По его мнению, средства должны быть перечислены тем странам, которые внесли взносы в полном объеме, и эти суммы должны быть перечислены на кредит объединенных счетов, в то время как задолженность тех стран, которые не выплатили взносы в полном объеме, должна быть учтена по дебиту объединенных счетов.

51. Кроме того, из доклада неясно, каковы размеры свободного от обязательств остатка средств. Правительство его страны предпочло бы вариант перевода средств на кредит объединенного счета в счет будущих долевых взносов, и поэтому его делегация выступает за дальнейшее обсуждение этого вопроса в рамках неофициальных консультаций в целях уточнения подхода, который будет применяться.

52. Г-н ИНОМАТА (Япония), касаясь вопросов о свободном от обязательств остатке средств и дефиците бюджета на операцию, указанных в докладе Генерального секретаря (A/47/751), разделяет мнение представителя Австралии о том, что определение свободного от обязательств остатка средств отличается от прежних вариантов. Определение терминов предопределяет результаты обсуждения, и Пятый комитет, в частности, должен проявлять осторожность, с тем чтобы не допускать изменения определения терминов бухгалтерского учета.

(Г-н Иномата, Япония)

53. Концепция дефицита средств на оперативную деятельность, в свою очередь, основана на факте неуплаты взносов. Очевидно, что в каждом случае Секретариат будет предлагать удержание любого свободного от обязательств остатка средств. Пятый комитет согласился с необходимостью создания резервного фонда для операций по поддержанию мира в целях содействия разворачиванию операций. Однако даже после разворачивания операции продолжают финансировать из резервного фонда до уплаты долевых взносов. Поэтому Секретариату следует пересмотреть свою политику финансирования операций по поддержанию мира с учетом создания резервного фонда для операций по поддержанию мира и положить конец практике удержания незадействованных остатков на том основании, что все еще не уплачены долевые взносы. В этой связи его делегация поддерживает мнения, выраженные по этому вопросу Европейским экономическим сообществом.

54. Что касается использования резервного фонда для операций по поддержанию мира, то Генеральный секретарь сообщил, что МНООНС заимствовала сумму в размере 5 млн. долл. США из резервного фонда для операций по поддержанию мира, в то время как в докладе ККАБВ указывается, что лишь 2 млн. долл. США было использовано для покрытия дефицита средств на осуществление операции. Он хотел бы знать, чем обусловлены такие расхождения, и выражает надежду на то, что Генеральный секретарь будет стремиться к совершенствованию метода использования незадействованного остатка и уменьшению необходимости обращаться к резервному фонду для операций по поддержанию мира.

55. Г-н ХОСАНГ (Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ), отвечая на вопросы, поставленные делегацией Соединенных Штатов и затронутые делегацией Австралии, говорит, что Секретариат представил дополнительную информацию Консультативному комитету, которая свидетельствует о том, что по состоянию на 31 декабря 1992 года свободный от обязательств остаток средств на финансирование ГНООН в ЦА составлял 12 910 046 долл. США, что превышает на 25 223 долл. США сумму, указанную в приложении V документа A/47/751.

56. Что касается невыплаченных взносов, то по состоянию на конец февраля 1993 года общий объем долевых взносов на финансирование ГНООН в ЦА составлял 12 640 000 долл. США, из чего следует, что на финансирование ГНООН в ЦА было собрано около 97 500 долл. США, в результате чего свободный от обязательств остаток возрос примерно до 250 000 долл. США.

57. В отношении добровольных взносов было указано, что эквивалентная сумма проведена по разделу расходов. В этой связи Генеральная Ассамблея постановила уменьшать объем ассигнований на величину внесенных в бюджет взносов натурой. Таким образом, средства на финансирование ГНООН в ЦА возросли на величину внесенных добровольных взносов натурой. Эти средства также указаны в расходной части в соответствии с политикой, определенной Генеральной Ассамблеей.

58. Г-н ФРАНСИС (Австралия) просит включить в перечень вопросов, на которые надлежит ответить Секретариату, вопрос, заданный им ранее, а именно, почему в отношении свободного от обязательств остатка средств на финансирование ГНООН в ЦА применялись процедуры, отличные от тех, которые использовались в отношении других операций.

ПУНКТ 147 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ (продолжение)

Окончательные ассигнования на 1990-1991 годы (продолжение) (A/C.5/47/77)

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в своем решении 47/453 от 22 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета постановила принять рекомендацию ККАБВ в отношении непогашенных обязательств и вернуться к вопросу об окончательных ассигнованиях на двухгодичный период 1990-1991 годов на своей возобновленной сорок седьмой сессии.

60. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что в результате анализа документа A/C.5/46/46/Add.1 возникает ряд вопросов касательно политики и практики Секретариата в отношении сверхштатных сотрудников, которые, согласно информации, представленной Секретариатом, являются сотрудниками, не занимающими должность. По крайней мере в 15 из 32 разделов сметы расходов бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/C.5/46/46/Add.1) сверхштатные сотрудники включались в состав подразделений, и общая сумма расходов на их финансирование в данном двухгодичном периоде составила по крайней мере 9,5 млн. долл. США. Вопрос о должностях является одним из ключевых при принятии решений Генеральной Ассамблеей по новым бюджетам. В случае возложения дополнительных мандатов представляются последствия для бюджета по программам и Генеральная Ассамблея принимает решения в отношении средств. Как представляется, институт сверхштатных сотрудников создан Секретариатом без участия Генеральной Ассамблеи. Эта тенденция имеет последствия для бюджета на 1992-1993 годы, включая пересмотренную смету. Поэтому он был бы признателен Секретариату за дачу четких ответов в письменной форме на ряд вопросов до рассмотрения этого вопроса на следующей возобновленной сессии.

61. Прежде всего он хотел бы получить обновленные данные по сравнению с информацией, содержащейся в документе A/C.5/46/46/Add.1, включая подробную информацию о перечне должностей таких сотрудников и их уровне, объеме расходов на одну должность и численности такого персонала в разбивке по полу. Далее он хотел бы знать, какое число таких сотрудников вышло в отставку и какое число должностных лиц Организации Объединенных Наций было уволено, и нанимался ли кто-либо из них в качестве консультантов до и после их привлечения в качестве сверхштатных сотрудников.

62. Во-вторых, он хотел бы знать, на каких основаниях набираются сверхштатные сотрудники, поскольку в Правилах о персонале никакого упоминания о них не содержится. Если они набираются для выполнения утвержденных мероприятий, то почему они не учтены в последствиях для бюджета по программам и предлагаются для включения в бюджет на 1990-1991 годы после представления или пересмотра последнего? Если сверхштатные сотрудники участвуют в осуществлении утвержденных мероприятий, то кому они подотчетны и кто осуществляет руководство ими? Осуществляют ли они руководство персоналом, выполняющим утвержденные мероприятия? Если они набраны не для выполнения утвержденных мероприятий, то почему они набраны? Какова взаимосвязь между работой, выполняемой сверхштатными сотрудниками, и той, которую осуществляют временный персонал и консультанты? Кто принимает решения о найме и почему предусмотрено выделение в отдельную статью расходов на сверхштатных сотрудников? Какие руководящие принципы применяются в отношении этих расходов и может ли Пятый комитет ознакомиться с ними?

(Г-н Спанс, Нидерланды)

63. Он также хотел бы знать, был ли информирован Консультативный комитет об этой практике, и если да, то каким образом.

64. В связи с докладами об исполнении бюджета и пересмотренными сметами он поднял вопрос о том, почему нет никакого упоминания о сверхштатных сотрудниках в первом докладе об исполнении бюджета. Он также хотел бы получить разъяснения в отношении заявления Секретариата о том, что наличие значительного числа постоянных сотрудников позволяет Секретариату в Нью-Йорке выходить из положения в случае неожиданных или ожидаемых изменений в расписании и заседаниях органов, а также потребностей в документации без значительных дополнительных расходов. Как представляется, именно в связи с этим привлекается определенное число сверхштатных сотрудников.

65. Он хотел бы получить также информацию о числе сверхштатных сотрудников, вновь оставленных в бюджете на 1992-1993 годы, а также информацию об их численности с разбивкой по подразделениям, уровням должностей, расходам и полу. И, если таковые вновь включены в бюджет, почему это сделано? Занимают ли те же в рамках разделов должности другие лица, и если да, то почему? Он указал на отсутствие какого бы то ни было упоминания о сверхштатных должностях в ряде документов, включая первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов (A/C.5/47/47). Были ли на момент подготовки или представления первого доклада какие-либо сверхштатные сотрудники, и если да, то почему в докладе о них нет никаких упоминаний? Он также хотел бы знать, были ли какие-либо сверхштатные сотрудники набраны для подразделений или выполнения функций, которые охвачены процессом перестройки или в отношении которых пересматриваются сметы, и если да, каково число таких сверхштатных сотрудников.

66. В заключение он хотел бы знать, сохраняется ли такая практика и предлагает ли Секретариат продолжать такую практику в будущем.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на второй пересмотр программы работы на текущую неделю и насыщенную программу работы на вторую часть возобновленной сессии. Программа работы на 25 марта-2 апреля 1993 года составлена с учетом наличия доклада Генерального секретаря о пересмотренной смете. С текстом этого документа на английском языке делегации могли ознакомиться начиная с 5 марта 1993 года, и он будет выпущен на всех языках 12 марта. Поэтому бюро предлагает представить этот документ 25 марта. 29 марта Комитету будет представлен на рассмотрение доклад ККАБВ о пересмотренной смете.

68. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) предлагает Комитету отложить рассмотрение программы работы на вторую часть возобновленной сессии до выступления с информацией о пересмотренной смете Специального советника и посланника Генерального секретаря, которое запланировано на 12 ч. 00 м. в четверг, 11 марта. К этому времени Консультативный комитет, возможно, мог бы информировать Пятый комитет о том, когда он выпустит свой доклад о пересмотренной смете.

69. Г-н ИНОМАТА (Япония) высказывает убеждение в том, что насыщенная программа работы на вторую часть возобновленной сорок седьмой сессии отражает консенсус среди членов Комитета. Хотя Комитету по-прежнему следует проявлять гибкость в осуществлении предлагаемой программы работы, он не должен вынужденно корректировать свою программу в интересах вспомогательного органа, поскольку вспомогательные органы не должны определять работу главных комитетов.

70. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что его делегация поддерживает заявление представителя Соединенного Королевства. Его делегация не сможет рассмотреть насыщенную программу работы на вторую часть возобновленной сессии до тех пор, пока она подробно не изучит пересмотренную смету.

71. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что Комитету потребуется больше времени для рассмотрения программы работы на вторую часть его возобновленной сессии, и предлагает Комитету поручить Председателю провести консультации с Председателем Консультативного комитета, а также с представителями бюро, для того чтобы Председатель Комитета мог предложить программу работы, не допускающую одновременного проведения заседаний обоих этих органов.

72. Г-н СЕНГВЕ (Зимбабве) говорит, что вопрос о пересмотренной смете является весьма важным и что Комитету не следует рассматривать этот пункт, не имея доклада ККАБВ по этому вопросу.

73. Г-н ФОНТЕН (Куба) поддерживает заявление представителя Ганы. Поскольку доклад Генерального секретаря о пересмотренной бюджетной смете содержит финансовые последствия, его следует рассмотреть в связи с докладом ККАБВ. Его делегация готова согласиться на любые сроки для рассмотрения пересмотренной сметы при условии, что Комитету будут представлены все соответствующие документы.

74. Г-н КАРБУЦКИ (Венгрия) говорит, что Комитету следует начать рассмотрение пересмотренной сметы не позднее 29 марта, даже если Консультативный комитет не завершит подготовку своего доклада о пересмотренной смете. Возможно, Консультативный комитет мог бы представить ряд частичных докладов по пересмотренной смете, с тем чтобы содействовать рассмотрению Пятым комитетом этого вопроса.

75. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Секретариату следует указать, возникнут ли какие-либо проблемы в случае принятия Комитетом решения о пересмотренной смете после 2 апреля 1993 года. Комитет, возможно, мог бы выдержать срок 2 апреля, если бы Консультативный комитет ускорил свою работу.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.